

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1901-1902.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Finances et des Travaux publics pour l'exer- cice 1902.

(Voir les n°s 4, 62, 72 et 129, session de 1901-1902, de la Chambre
des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Finan-
ces et des Travaux publics pour
l'exercice 1902 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à
la somme de trente et un millions sept
cent vingt-neuf mille huit cent vingt
francs fr. 31,729,820 »

2° Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de trois mil-
lions trente-six mille
francs 3,036,000 »

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EENIG ARTIKEL.

De Begroeting van het Ministerie
van Financiën en Openbare Werken
voor het dienstjaar 1902 is vastge-
steld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van een en dertig millioen zeven
honderd negen en twintig duizend
acht honderd twintig frank.

fr. 31,729,820 »

2° Voor de buiten-
gewone uitgaven, op
de som van drie mil-
lioën zes en dertig
duizend frank . . fr. 3,036,000 »

(2)

Soit ensemble à la
somme de trente-qua-
tre millions sept cent
soixante-cinq mille
huit cent vingt francs

fr. 34,765,820 »
conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 30 avril 1902.

Tezamen, op de som
van vier en dertig mil-
lioën zeven honderd
vijf en zestig duizend
acht honderd twintig

frank. fr. 34,765,820 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

Brussel, den 30ⁿ April 1902.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

G. DEFNET.

GUSTAVE FRANCOTTE.

(3)

BUDGET
DU
MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS
pour l'exercice 1902.

BEGROOTING
VAN HET
MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN
voor het dienstjaar 1902.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1902.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE PREMIER.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000	2,215,600
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.— Traitements des employés détachés des provinces à l'Administration centrale. — Traitements de disponibilité	1,658,000	
5	Honoraires des avocats etdes avoués du Département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc.	105,000	
4	Frais de tournées; frais de route et de séjour des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale.	54,050	
5	Matériel, magasin général des papiers, bibliothèque	581,000	
6	Indemnités au directeur de la fabrication des monnaies et au chef de la fabrication des coins monétaires	15,950	
7	Service de la monnaie.	16,100	
8	Documents statistiques.	16,500	
CHAPITRE II.			
ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE ET DE LA DETTE PUBLIQUE DANS LES PROVINCES.			
9	Traitements d'activité et de disponibilité des agents du Trésor . . .	177,200	256,000
40	Frais de bureau, de commis, de loyer, etc., des agents du Trésor. .	88,800	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1902.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
EERSTE HOOFDSTUK.			
MIDDENBESTUUR.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	
2	Jaarwedden der ambtenaren, beamten en bedienden. — Jaarwedden der beamten uit de provincie naar het middenbestuur verzonden. — Wachtgelden	1,658,000 »	
3	Honoraria der advokaten en der pleitbezorgers van het Departement. — Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, enz.	105,000 »	
4	Omreiskosten ; reis- en verblijfkosten der ambtenaren, beamten en bedienden van het middenbestuur	34,050 »	2 245,600 »
5	Materieel, algemeen papiermagazijn, bibliotheek	381,000 »	
6	Vergoeding aan den directeur der muntfabricatie en aan den chef der vervaardiging van muntstempels	15,950 »	
7	Muntdienst	16,100 »	
8	Statistische bescheiden	16,500 »	
HOOFDSTUK II.			
BESTUUR DER THESAURIE EN DER OPENBARE SCHULD IN DE PROVINCIËN.			
9	Jaarwedden van de in dienst zijnde en in beschikbaarheid gestelde agenten der Schatkist	177,200 »	256,000 »
10	Bureel-, klerk-, huurkosten, enz., der agenten der Schatkist	58,800 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
CHAPITRE III.				
ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES, DOUANES ET ACCISES DANS LES PROVINCES.				
11	Surveillance générale. Traitements	482,500 »	14,785,725 »	
12	Service de la conservation du cadastre. Traitements	1,030,500 »		
13	Service des contributions directes, des accises et de la comptabilité	Traitements fixes		2,941,600 »
14		Remises proportionnelles et indemnités (crédit non limitatif) . . .		2,503,000 »
15	Service des douanes et de la recherche maritime	6,446,200 »		
16	Service des essais des ouvrages d'or et d'argent	5,500 »		
17	Service des laboratoires	24,500 »		
18	Suppléments de traitement	228,000 »		
19	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non remplacés.	50,000 »		
20	Frais de bureau et de tournées	104,000 »		
21	Indemnités, primes et dépenses diverses	750,500 »		
22	Police douanière.	5,000 »		
23	Matériel.	256,425 »		
CHAPITRE IV.				
ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.				
24	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre	665,000 »	25,000 »	
25	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non remplacés.	25,000 »		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel	TOTAAL per hoofdstuk.	
HOOFDSTUK III.				
BESTUUR DER RECHTSTREEKSCH E BELASTINGEN, DOUANEN EN ACCIJNZEN IN DE PROVINCIËN				
11	Algemeen toezicht. Jaarwedden	482,500	14,785,725	
12	Dienst der bewaring van het kadaster. Jaarwedden	1,030,500		
13	Dienst der rechtstreeksche belastingen, der accijnzen en der comptabiliteit. {	Vaste jaarwedden		2,941,600
14		Verhoudenismatige kortingen en vergoedingen (onbepaald krediet) . .		2,505,000
15	Dienst van het tolwezen en van het onderzoek ter zee.	6,446,200		
16	Dienst van de keuring der gouden en zilveren waren	3,500		
17	Dienst van de laboratoriums	24,500		
18	Bijjaarwedden	228,000		
19	Tijdelijke jaarwedden der niet herplaatste ambtenaren en beambten. .	30,000		
20	Bureel- en omreiskosten	104,000		
21	Vergoedingen, premien en uitgaven van verschillenden aard. . . .	750,500		
22	Tolpolitie	5,000		
23	Materieel	236,425		
HOOFDSTUK IV.				
BESTUUR DER REGISTRATIE EN DER DOMEINEN IN DE PROVINCIËN.				
24	Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel . . .	663,000	25,000	
25	Tijdelijke jaarwedden der niet herplaatste ambtenaren en beambten .	25,000		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
26	Frais de bureau et dépenses diverses	34,100 »	2,285,555 »
27	Traitements du personnel du domaine.	99,253 »	
28	Remises des receveurs. — Frais de perception. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,400,000 »	
29	Matériel (y compris 3,000 francs en charge temporaire)	22,700 »	
30	Dépenses du domaine	40,000 »	
31	Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,500 »	
CHAPITRE V.			
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.			
<i>Affaires générales.</i>			
32	Études de projets, levés de plans, adjudications; impressions et reproductions des plans. Achats et réparations de matériel. Fournitures diverses: instruments, clichés, papiers, livres, cartes, etc. — Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées	46,000 »	
<i>Routes et bâtiments civils.</i>			
33	Routes: entretien, amélioration, redressement, plantations. Parcs publics, squares et voies cyclables: établissement et entretien. Frais d'expertise. Subsidés.	4,800,000 »	
34	Plantations nouvelles; frais d'expertise.	85,000 »	
35	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État: entretien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. Acquisition d'immeubles. Cérémonies et fêtes publiques: travaux et fournitures. Loyers (y compris celui de la maison occupée à Bruxelles par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail). Impositions. Divers.	1,050,000 »	
36	Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs: études de projets, levés de plans, adjudications, impressions; chauffage et éclairage. Achats et réparations de meubles. Fournitures de bureau et divers: matériel, instruments, livres, etc.	70,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel	TOTAAL per hoofdstuk.
26	Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard	34,400 »	
27	Jaarwedden van het personeel des domeins	99,255 »	
8	Kortingen der ontvangers.— Kosten van inning (<i>onbepaald krediet</i>) .	1,400,000 »	2,285,555 »
29	Materieel. (Inbegrepen eene som van 3,000 frank als tijdelijke last) .	22,700 »	
30	Uitgaven van het domein	40,000 »	
31	Schaden en interesten voor zaken van verschillenden aard, de kroozen wegens vertraagde betaling medebegrepen (<i>onbepaald krediet</i>) .	1,500 »	
HOOFDSTUK V. BESTUUR DER BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIËN. <i>Algemeene zaken.</i>			
32	Vorbereiding van ontwerpen; kosten van opmaken van plans; aan- bestedingen; drukwerken en nateekening van plans. Aankoop en herstelling van materieel. Allerhande leveringen: instrumenten, clichés, papier, boeken, kaarten, enz. — Kosten van zending in den vreemde voor studiën betreffende de diensten van het Bestuur der Bruggen en Wegen.	46,000 »	
<i>Wegen en burgerlijke gebouwen.</i>			
33	Wegen: onderhoud, verbetering, rechtmaking, beplantingen. Open- bare parken, squares en banen voor wielrijders: legging en onderhoud. Kosten van schatting. Toelagen.	4,800,000 »	
34	Nieuwe beplantingswerken; kosten van schatting	85,000 »	
35	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat: onderhoud en herstellingen; aankoop van meubelen; gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz. Aankoop van onroerende goederen. Open- bare feesten en plechtigheden: werken en leveringen. Huurgelden (inbegrepen dat van het huis te Brussel betrokken door de Voorzienigheids- en hulpkas ten voordeele der slachtoffers van arbeidsongevallen). Belastingen. Allerhande	1,050,000 »	
36	Bijzondere dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten: voorbereiding van ontwerpen, opmaking van plans, aanbestedingen, drukwerken; verwarming en verlich- ting. Aankoop en herstelling van meubels. Kantoorbehoeften en andere: materieel, instrumenten, boeken, enz.	70,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	<i>Travaux hydrauliques.</i>		
37	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations et lignes télégraphiques : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration	2,401,400 »	12,092,890 »
38	Bacs et passages d'eau et dépendances : entretien, amélioration, étaolissement.	40,000 »	
39	Ports, côtes, phares, fanaux : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration. Boisement des dunes domaniales (y compris une somme de 50,000 francs en charge temporaire.) . .	775,000 »	
	<i>Personnel des ponts et chaussées.</i>		
40	Ingénieurs et conducteurs des ponts et chaussées : traitements, frais de bureau et de déplacements. Jurys d'examens : frais divers .	1,215,875 »	
41	Chefs de bureau, commis, surveillants, éclusiers, pontiers, sergents d'eau, gardes-canal, irrigateurs et autres agents subalternes des ponts et chaussées : traitements, indemnités, frais de déplacements. Jurys d'examen : frais divers	1,365,225 »	
42	Architectes et autres fonctionnaires et agents du service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : traitements, indemnités, frais de déplacements. Jurys d'examen : frais divers. Gardiens de monuments : frais d'habillement	217,440 »	
	<i>Annales des Travaux publics.</i>		
43	Publication du recueil. Rémunération d'auteurs ; frais de bureau, matériel, clichés, divers	14,000 »	
	<i>Traitements de disponibilité.</i>		
44	Traitements temporaires de disponibilité	12,950 »	
	CHAPITRE VI.		
	PENSIONS ET SECOURS.		
45	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>)	35,550 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	<i>Waterwerken.</i>		
37	Vaarten, rivieren, polders, besproeiingen in de Kempen, beplantingen en telegraaflijnen: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie.	2,401,400 »	12,092,890 »
38	Overzetbooten en veren en aanhoorigheden: onderhoud, verbetering, instelling	40,000 »	
39	Haven, kusten, vuurtorens, bakens: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie. Bebossching der domein- duinen (inbegrepen eene som van 50,000 frank als tijdelijke last).	775,000 »	
	<i>Personeel van bruggen en wegen.</i>		
40	Ingenieurs en conducteurs van bruggen en wegen: jaarwedden, kantoorkosten en kosten van verplaatsing. Examenjurys: allerhande uitgaven	1,215,875 »	
41	Bureeloversten, cominiezen, toezichters, sasseniers, brugwachters, waterserjanten, vaartwachters, besproeiers en andere ondergeschikte agenten der bruggen en wegen: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. Examenjurys: allerhande kosten	1,365,225 »	
42	Bouwmeesters en andere ambtenaars en agenten van den bijzonderen dienst der burgerlijke gebouwen der hoofdstad en der omliggende gemeenten: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. Examenjurys: allerhande kosten. Wachters van monumenten: kleedingskosten	217,440 »	
	<i>Annalen der Openbare Werken.</i>		
43	Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon; bureelkosten, materieel, clichés, allerhande kosten	14,000 »	
	<i>Jaarwedden van beschikbaarheid.</i>		
44	Tijdelijke jaarwedden van beschikbaarheid	12,950 »	
	HOOFDSTUK VI.		
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN.		
45	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (Onbepaald krediet.)	35,550 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
46	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, qui ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse. — Secours à d'anciens fonctionnaires ou employés, ou à leurs veuves et orphelins, dans le cas où l'agent aurait été pensionné ou serait décédé à la suite d'accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions. — Rentes annuelles et pensions accordées en vertu de décisions judiciaires à d'anciens agents ou à des veuves et orphelins d'anciens agents	41,500 »	77,050 »
	CHAPITRE VII. DÉPENSES IMPRÉVUES.		
47	Dépenses imprévues non libellées au Budget	7,000 »	7,000 »
	TOTAL. . . fr.		31,729,820 »
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE VIII.		
	SERVICES DIVERS.		
	<i>Administration des Contributions directes, Douanes et Accises.</i>		
48	Revision des évaluations cadastrales en vue d'une nouvelle péréquation de l'impôt foncier	300,000 »	
	<i>Administration des Ponts et Chaussées.</i>		
49	Solde du subside alloué à la Société anonyme du Quartier Léopold II.	25,000 »	
50	Ancien château des comtes de Flandre, à Gand. Restauration . . .	125,000 »	
51	Dépôt des archives de l'État, à Gand. Construction et appropriations.	100,000 »	
52	Palais de Justice de Gand. Appropriation et transformation . . .	50,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
46	Hulpgelden verleend, bij gebrek van pensioen, aan tegen loon bezoldigde gewezen ambtenaars, beambten of agenten, aan hunne weduwen of aan de leden hunner familiën die, om reden van hunnen erbarmelijken toestand, titels hebben tot bekoming van onderstand. — Hulpgelden aan gewezen ambtenaars of beambten, of aan hunne weduwen en weezen, in geval de beambte op pensioen gesteld of overleden ware ten gevolge van ongevallen overkomen of wonden verkregen tijdens het uitoefenen zijner bediening. — Jaarlijksche renten en pensioenen verleend krachtens rechterlijke besluiten aan gewezen agenten of aan weduwen en weezen van gewezen agenten. HOOFDSTUK VII. ONVOORZIENE UITGAVEN.	41,500 »	77,050 »
47	Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven . TOTAAL	7,000 »	7,000 »
	TWEEDE SECTIE. — BUITENGEWONE UITGAVEN. HOOFDSTUK VIII. VERSCHEIDENE DIENSTEN. <i>Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, Douanen en Accijnzen.</i>		31,729,820 »
48	Herziening der kadastrale schattingen met het oog op eene nieuwe gelijke verdeling der grondbelasting <i>Bestuur van Bruggen en Wegen.</i>	300,000 »	
49	Saldo der toelage verleend aan de Naamlooze Maatschappij der Wijk Leopold II	25,000 »	
50	Oud kasteel der graven van Vlaanderen, te Gent. Herstelling . . .	125,000 »	
51	Bewaarkamer der Staatsarchieven, te Gent. Bouwen en geschiktmaking	100,000 »	
52	Justitie-Paleis van Gent. Geschiktmaking en verandering	50,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
53	Académie royale flamande, à Gand. Décoration	25,000 »	3,036,000 »
54	Observatoire royal, à Uccle. Amélioration et appropriation . . .	156,000 »	
55	Palais de Justice de Bruxelles. Construction d'un mur de soutène- ment; remplacement d'un perré provisoire par un mur; aménage- ment des abords.	285,000 »	
56	Escaut. Construction de portes d'écluses et renouvellement d'esta- cades de garde	350,000 »	
57	Sambre canalisée. — Amélioration. — Expropriations et travaux .	500,000 »	
58	Dendre. — Travaux d'amélioration	60,000 »	
59	Canal de Bossuyt à Courtrai. Renouvellement d'une machine d'ali- mentation	100,000 »	
60	Construction de maisons d'habitation pour les agents des voies navigables. Reconstruction et amélioration de maisons existantes.	60,000 »	
61	Port d'Ostende. Reconstruction d'estacades et de portes d'écluses.	300,000 »	
62	Côtes. Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration. Subsidés.	600,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS. . fr.			34,765,820 »

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel	TOTAAL per hoofdstuk.
53	Koninklijke Vlaamsche Academie, te Gent. Versiering	25,000 »	
54	Koninklijk Observatorium, te Ukkel. Verbetering en geschiktmaking.	156,000 »	
55	Justitie-Paleis van Brussel. Bouwing van eenen steunmuur; vervan- ging van eenen verhoogden stoep door eenen muur; inrichting der toegangen	285,000 »	
56	Schelde. Bouwing van sluisdeuren en vernieuwing van wachtsta- ketsels	350,000 »	3,036,000 »
57	Gekanaliseerde Samber. Verbetering. -- Onteigeningen en werken.	500,000 »	
58	Dender. Verbeteringswerken.	60,000 »	
59	Vaart van Bossuyt naar Kortrijk. Vernieuwing van eene machine om het water aan te brengen	100,000 »	
60	Bouwing van woonhuizen voor de agenten der waterwegen. Her- bouwing en verbetering van bestaande huizen	60,000 »	
61	Haven van Oostende. Herbouwing van staketsels en van sluisdeuren.	300,000 »	
62	Kusten. Buitengewone onderhouds- en verbeteringswerken. Toelagen.	600,000 »	
	TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN fr.	34,765,820 »	